

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/autoclaved may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vinterutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattenätt och värmesolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester handback och hook and loop fastener. Tänkt för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grep.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skickas före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskar i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktstyrkans beständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan förekomma hypodermisk reaktion. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är katt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt beroende på temperatur, vind/höftlände och välförhållande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärts av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalta föremål och kontakt med värta eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de avinrunda skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna tillverkats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinniomuotti vedenpitää ja hengittää PROTEX™-kalvo, kämmenskä juostavaa spandex/polyester ja kardbreknäppiä. Lämpimäksi monteringsarbeide ja muilla tehtävillä, joissa tarvitaan äärimmäistä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pusut puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittuu asennustiilihin ja muuhun tehtävään, joissa tarvitaan aikuisiästä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsinneiden puolemisen kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kanta arveltuuttaa, ne ovat hävitettävää ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämien epäpuhtauksia voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puohdistamisen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotestien/pesten jäsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituustesta sujuvuuksista. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosesia.

Toiminnallinen Käytöön: Käsineiden käytöökään vaikeuttavat käytöltätkoitus ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsite aiuttuun käytöltätkoitusseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiin sopivankokiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukaloon kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen somiin. Vedä käsinneen rannekaan paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormeiksi. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somini päh.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvan osin. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä pikkulihalta, kuten lääkeruukun neutraali. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Noiden käsinneiden minäkin materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haalitusta käytäjälle. Tämän henkilönsuojaaminen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytäminen suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynniin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuviin kohteisiin. Kastussaan käsinneet saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalia/kerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöltätkoitusseen liityvät riskit. Käsineillä tulisi käytävää vain niinien käytöltätkoitusin, joka valmistataan ilmoitannan sopivaksi. Riskinarviointin perusteena on käytetä suojausluokka ja yhdenmuksista standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitus avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöllösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eivätkä valita sopivin käsinne kuhunkin käytöltätkoitusseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymalego materiału MicroSkin Shield® z wszystką wodoodporną oddychającą membraną PROTEX™, elastyczny spandex/polyester mankiet zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zyczyszczych/dezynfekcyjnych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki, jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Zywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spierające wymagają odporności na przebite moźgów niewystarczającą chronią przed zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadanie ze środowiskiem ani procesem produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predostęp wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucza danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów oudezej roboczej noszonych przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z cieplnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości zabezpieczające wraz z mową. Dla bezpieczeństwa użytkownika, nie wolno pozwolić, aby rękawice przekroczyły czas ważności, który jest określony na etykiecie. Rękawice przeznaczone są do ochrony dlan w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/políster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponerlos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione uno nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el pulgar con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del pulgar del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujeté el pulpo del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento entre partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punzión pueden ser adecuados para la protección de objetos con bordes afilados, como agujas hipodérmicas. Los guantes que cumplen con la norma EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. La responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del productor.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig MicroSkin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester handbak og børreløs. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje, slipp og grep.

Lagring/Transport: Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Bedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før pørføring og bruk. Ved tilvistløffel bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til handsker som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan travike fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelse: Handskene leveret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å kontrollere seg om hansene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i handskemannsjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis handskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av handskene. Hvis handskene er forurenset, holder du handsken i mansjetten og trekker den med fingrene slik at handsken vrenge.

Merk: Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanylér. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring av lateksprotein. Oppskriv medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriene brukes i handskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller torre objekter når du velger dette PPE produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessiviteter for hele handskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør brukes til gjremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessiviteterne og de standardene som handskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av handskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om handskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W CE cat. II

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Sistyle/Nöttingham/Hankauskestävys
Od

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/autoclaved may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vinterutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattenätt och värmesolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester handback och hook and loop fastener. Tänkt för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grep.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skickas före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en föremård miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskar i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktiderståndsförståndet inte har lämplig för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan förekomma hypodermisk reaktion. Inget material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är katt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt beroende på temperatur, vind/höftlände och välförhållande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärts av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med värta eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de avinrunda skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinniomuotti vedenpitää ja hengittää PROTEX™-kalvo, kämmenskä juostavaa spandex/polyester ja kardbreknäppiä. Lämpimäksi monteringsarbeide ja muilla tehtävillä, joissa tarvitaan äärimmäistä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pusut puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittuu asennustiilihin ja muuhun tehtävään, joissa tarvitaan aikuisiästä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsinneiden puolemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kanta arveltuuttaa, ne ovat hävitetty ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksia voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistaminen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestenyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituustuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosesia.

Toiminnallinen Käytöökkä: Käsineiden käytöökkäin vaikuttavat käytöökköön ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsite aiottuna käytöökköltäkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiin sopivankokiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukaloon kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen somiin. Vedä käsinneen rannekaan paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormeikkasi. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somini päh.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvan osin. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävältä piikiltä, kuten lääkeruukun neutraali. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Noiden käsinneiden minäkin materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haalitusta käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytäminen suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynniin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviiin kohteisiin. Kästissä käsinneet saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalia/kerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöökköltäkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käytävää vain niinien käytöökköltäkoituksesta, jotka valmistataan ilmoitettuun sopivaksi. Risikinarviointin perusteena on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmuksista standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitus avustaa käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöölosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eivätkä valtuuta valita sopivin käsinne kuhunkin käytöökköltäkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymalego materiału MicroSkin Shield® z wszyszą wodooporną oddychającą membraną PROTEX™, elastyczny spandex/polyester mankiet zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zyczyszczych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki/żelki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Zywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aby je zdjąć rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebite mogą nie wystarczać chronić przed określonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadanie ze środowiskiem ani procesem produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predostęp wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów oudejnych roboczej noszonych przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z cieplnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości zabezpieczające wraz z czasem. Dla bezpieczeństwa użytkownika, należy podjąć odpowiedni zakonserwacyjny postępowanie z rękawicami, poprzez odporomy za zastosowanie do całego rękawica. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłońi w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/políster y cierre de velcro. Adequado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponerlos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione uno nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no puede especificar. Es responsabilidad del usuario ascertnar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el pulgar con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del pulgar del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujetelos por el pulpo del guante y tire hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento entre partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punición pueden ser adecuados para la protección de objetos con bordes afilados, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida de la produsenten.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig MicroSkin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester handbak og børreløs. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje, sikring.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Bedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før pøring og bruk. Ved tilvistflakkene bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan travike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Fordelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å ascertnar seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskere som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyl. Hanskere som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til lateksprotein. Oppsak medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene bruktes i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med värta eller torra objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/autoclaved may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vinterutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattenätt och värmesolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester handback och hook and loop fastener. Tänkt för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grep.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skickas till inspektörer före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en föremård miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskar i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktstyrkans beständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan förekomma hypodermisk reaktion. Inget material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är katt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt beroende på temperatur, vind/höftlände och välförståndet hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärts av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalta föremål och kontakt med värta eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de avinriva skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna tillverkats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinniomuotti vedenpitää ja hengittää PROTEX™-kalvo, kämmenskä juostavaa spandex/polyester ja kardbreknäppiä. Lämpimäksi monteringsarbeide ja muilla tehtävillä, joissa tarvitaan äärimmäistä tuhotekijytytä, näppäyttyä ja tarttumavimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pusut puhdistetaan pahvialtioihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittuu asennustiilin ja muilin tehtävien, joissa tarvitaan aikuisiästä tuhotekijytytä, näppäyttyä ja tarttumavimaa.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsinneiden puolemalla kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kanta arveltuutta, ne ovat hävitettävää ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksia voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotestien/pesten jäsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituustesta sujauhastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosesia.

Toiminnallinen Käytöön: Käsineiden käytöökään vaikeuttavat käytöltätkoitus ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiuttouen käytöltätkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiin sopivankokiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukaloon kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen somiin. Vedä käsinneen rannekaan paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormeiksi. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somini päh.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvan osin. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikkileikkilästä, kuten lääkeurkuun neutraali. Lateksia sisältävät käsinneet voivat alhauttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Noiden käsinneiden minäkin materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä alhauttaa mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytäminen suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kyniin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuviin kohteisiin. Kästissä olevat käsinneet saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalia/kerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöltätkoitukseen liityvät riskit. Käsineillä tulisi käytävää vain niinien käytöltätkoituksesta, jotka valmistataan ilmoitannan sopivaksi. Risikinarviointin perusteena on käytetävää suojausluokkaa ja yhdenmuksista standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitus avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöllösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eivätkä valittu sopivin käsinne kuhunkin käytöltätkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymalego materiału MicroSkin Shield® z wszyszą wodooodporną oddychającą membraną PROTEX™, elastyczny spandex/polyester mankiet zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zyczyszczych/dezynfekcyjnych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki/żelki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Zywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aby je zdjąć rękawicy.

Uwaga: Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebite mogą nie wystarczać chronić przed określonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadanie ze środowiskiem ani procesem produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predostęp wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów oudezej roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z cieplnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami, przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości zabezpieczające wraz z mową. Dla bezpieczeństwa użytkownika, popraw odporność ma zastosowanie do całego rękawica/zaczepu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłońi w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowany rękawicę. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/políster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponerlos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione uno nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no puede especificar. Es responsabilidad del usuario ascertnar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el pulgar con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del pulgar del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujetelos por el pulpo del guante y tire de ellos hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento entre partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punzión pueden provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad a látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluyendo todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida de la produsenten.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig MicroSkin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester handbak og børreløs. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje, sikring.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før pakkning og bruk. Ved tilvistløffer bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan travike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foredelse: Hanskenes levellid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisert. Det er brukers ansvar å ascertnar seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskensmansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskene. Hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskere som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskere som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksprotein. Oppsak medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som b

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/autoclaved may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vinterutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattenätt och värmesolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester handback och hook and loop fastener. Tänkt för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grep.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skickas före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskar i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av dem genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktiderställsättigheten inte har längre lämplighet för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan förekomma hypodermisk reaktion. Inget material som används i handskar eller i tillverkningsprocessen är katt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt beroende på temperatur, vind/höftlände och välförhållande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärts av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med värta eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de avinrunda skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinniomuotti vedenpitää ja hengittää PROTEX™-kalvo, kämmenskä juostavaa spandex/polyester ja kardbreknäppiä. Lämpimäksi monteringsarbeide ja muilla tehtävillä, joissa tarvitaan äärimmäistä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pusut puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittuu asennustiilihin ja muuhun tehtävään, joissa tarvitaan aikuisiästä tuhotekkyttä, näppäytyttä ja tarttuvuutta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsinneiden puolemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kantu arveltuutta, ne ovat hävitettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksia voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestenjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoituustuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyä.

Toiminnallinen Käytöökkä: Käsineiden käytöökkäin vaikuttavat käytöötarkoituksiin ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuna käytöötarkoituksen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiin sopivankokiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukaloon kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen somiin. Vedä käsinneen rannekaan paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormeiksi. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisua käsinneet tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somini päh.

Hygianutus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osien. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeurkuun neutraali. Lateksia sisältävät käsinneet voivat alhauttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Noiden käsinneiden minäkin materiaali tai valmistusprosessin ei tiedetä alhauttaa mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytäminen suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kynniin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuviin kohteisiin. Kästissä käsinneet saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalia/kerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöötarkoituksen liityvät riskit. Käsineillä tulisi käytävää vain niinien käytöötarkoituksia, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Risikinarviointin perusteena on käytetä suojausluokka ja yhdenmuksista standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitus avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöölosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eivätkä valita sopivin käsinne kuhunkin käytöötarkoituukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymalego materiału MicroSkin Shield® z wszyszą wodooodporną oddychającą membraną PROTEX™, elastyczny spandex/polyester mankiet zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/śkazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zyczyszczych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki, jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Zywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spierające wymagają odporności na przebite moźg niewystarczającą chronią przed zakorzenionymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadanie ze środowiskiem ani procesem produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predostęp wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucza danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów oudezej roboczej noszonych przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z cieplnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości zabezpieczające wraz z mową. Dla bezpieczeństwa użytkownika, należy wziąć pod uwagę odpowiedź na zadanie do całego rękawica. Rękawice przeznaczone są do ochrony dlan w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowany rękawicę. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponerlos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione uno nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el pulgar con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del pulgar del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujetelos por el pulpo del guante y tire de ellos hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando exista riesgo de atrapamiento entre partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden ser adecuados para la protección de objetos con bordes afilados, como agujas hipodérmicas. Los guantes que cumplen con la norma de resistencia a la punción pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al latex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluyendo todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida de la produsenten.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig Microskin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester handbak og børreløs. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje, sikring.

Lagring/Transport: Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Bedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før pakkning og bruk. Ved tilvistløffer bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til handsker som er brutt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan travike fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foredelse: Håndskene leveret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å kontrollere seg om håndskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg håndskene i riktig størrelse. Hold håndskene i mansjetten med den ene hånden, og ta håndskene på den andre hånden. Trekk i håndskemannselen og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis håndskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av håndskene. Håndskene er forurenset, holder du håndskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at håndskene vrenge.

Merk: Kontroller håndskene for skader før bruk. Håndskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Håndsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanylér. Håndsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til latexprotein. Oppsak medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i håndskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller torre objekter når du velger dette PPE produktet. Håndskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For håndskene inkluderer alle lagene. Håndskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Håndskene bør brukes til gjremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsessnivåene og de standardene som håndskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledering. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av håndskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om håndskene er egnet for tilten

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/autoclaved may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for their user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulating property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vinterutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield® material med vattenätt och värmesolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester handback och hook and loop fastener. Tänkt för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grep.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skickas före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en föremålen miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handskar. Håll handskar i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. Föri i handen i handskens genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskama genom att dra i fingertopparna. Om handskar är smutsiga ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna ska ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punktstyrkans beständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nötter. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet mot latex kan föremål som har kontakt med handskens eller i tillverkningsprocessen vara känslig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vind/höftlände och välförståndet hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärts av personen och exponeringsstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalta föremål och kontakt med vätta eller torra objekt ska tas i beaktning. Handskarna kan förvara sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handskens inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de avinrunda skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna förfärtas för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handskar, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäytöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinniomuotti vedenpitää ja hengittää PROTEX™-kalvo, kämmenskä juostavaa spandex/polyester ja kardbreknäppiä. Lämpimäksi monteringsarbeide ja muilla tehtävillä, joissa tarvitaan äärimmäistä tuhotekijytytä, näppäyttyä ja tarttuvaimoimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pusut puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittuu asennustiilihin ja muuhun tehtävään, joissa tarvitaan aikuisiästä tuhotekijytytä, näppäyttyä ja tarttuvaimoimaa.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tullee tarkistaa ennen käytöä ja jennen käsinneiden puolemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kantu arveltuutta, ne ovat hävitettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksia voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistamisen tai desinfointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfektiotestien/pesten jäsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitettuaan suojausasiasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyseisä.

Toiminnallinen Käytöön: Käsineiden käytöökään vaikeuttavat käytöltätkoitus ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuna käytöltätkoituksen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiin sopivankokiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinneen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen somiin. Vedä käsinneen rannekkeille ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsinneet eivät ole saastuneet, voit riisua käsinneet vetämällä sormeikkiseen ja vetämällä sitä somiin pään.

Hyöntaus: Tarkista käsinneet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvan osin. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikkileikkilästä, kuten lääkeurkuun neutraali. Lateksia sisältävät käsinneet voivat alhauttaa allergisen reaktion. Jos yllärikkoisireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Noiden käsinneiden minkäkin materiaali tai valmistusprosessi ei tiedä alhauttaa mitään haittaa käytäjälle. Tämän henkilösuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käytäminen suojaavatteinien vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kyniin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuviin kohteisiin. Kästessään käsinneet saattavat menettää erityismoinaisuutensa. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalia/kerroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käytöltätkoituksen liityvät riskit. Käsineillä tulisi käytävää vain niinien käytöltätkoituksissa, jotka valmistataan ilmoitannan sopivaksi. Risikarivionniin perusteeena on käytetävää suojausluokka ja yhdenmuksista standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitus avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käytöllösuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, eivätkä valtuuta valita sopivin käsinne kuhunkin käytöltätkoituukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymalego materiału MicroSkin Shield® z wszyszą wodoodporną oddychającą membraną PROTEX™, elastyczny spandex/polyester mankiet zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torby, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konservacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawianie rękawic w zanieczyszczonym/skązonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub zyczyszczych/dezynfekcyjnych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej scierki/żelki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Zywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręka przytrzyma rękawicę. Wywrócić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku pudelka, aby do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebite mogą nie wystarczać do chronić przed określonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zadanie ze środowiskiem ani procesem produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, predostęp wiatru, zdrowie i ogólnie samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów oudezej roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z cieplnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami, przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości zabezpieczające wraz z mową. Dla bezpieczeństwa użytkownika, nie wolno opuszczać go zastawionego do całego rękawica zyczyszczenia. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłońi w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zastosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adequado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponerlos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione uno nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no puede especificarse. Es responsabilidad del usuario ascertnar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el pulgar con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del pulgar del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujetelos por el pulpo del guante y tire de ellos hacia el dedo hasta que se desprendan.

Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento entre partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punzión pueden ser adecuados para la protección de objetos con puntos afilados, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen latex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al latex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del produsenten.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig Microskin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester handbak og borreløs. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje, sikring.

Lagring/Transport: Hansken er først pakket i poser som deretter er lagt i pappestaser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Bedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før pakkning og bruk. Ved tilvistløffel bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hanskene som er bruk, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan travike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Fordelse: Hanskenes levellid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifisieres. Det er brukers ansvar å ascertne seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hanskene i mansjetten med den ene hånden, og ta hanskene på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertoppene for å ta av hanskene. Hanskene er forurenset, holder du hanskene i mansjetten og trekker dem med fingrene slik at hanskene vrenge.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthætting i bevegelige maskindeler. Hanskere som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskere som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring til latexprotein. Oppsak medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Venligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfærisk forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med vate eller torre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For hanskene med flere lag, gjelder oppgitte ytelsessiviteter for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som sams